

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 203



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. liepos 9 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2011/C 203/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6236 – Dana/Bosch Rexroth/Dana Rexroth Transmission Services JV) ⁽¹⁾	1
2011/C 203/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6271 – RWE Deutschland/Aesop/Vitronet Holding) ⁽¹⁾	1
2011/C 203/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6226 – Media-Saturn/Redcoon) ⁽¹⁾	2
III <i>Parengiamieji aktai</i>		
EUROPOS CENTRINIS BANKAS		
Europos centrinis bankas		
2011/C 203/04	2011 m. gegužės 19 d. Europos Centrinio Banko nuomonė dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Europos Sąjungoje (CON/2011/44)	3

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2011/C 203/05	Euro kursas	11
---------------	-------------------	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2011/C 203/06	Europos Parlamento ir Tarybos pranešimas pagal Direktyvos 2001/24/EB 6 straipsnį dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo	12
2011/C 203/07	Atnaujintas sienos perėjimo punktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą), 2 straipsnio 8 dalyje, sąrašas (OL C 316, 2007 12 28, p. 1; OL C 134, 2008 5 31, p. 16; OL C 177, 2008 7 12, p. 9; OL C 200, 2008 8 6, p. 10; OL C 331, 2008 12 31, p. 13; OL C 3, 2009 1 8, p. 10; OL C 37, 2009 2 14, p. 10; OL C 64, 2009 3 19, p. 20; OL C 99, 2009 4 30, p. 7; OL C 229, 2009 9 23, p. 28; OL C 263, 2009 11 5, p. 22; OL C 298, 2009 12 8, p. 17; OL C 74, 2010 3 24, p. 13; OL C 326, 2010 12 3, p. 17; OL C 355, 2010 12 29, p. 34; OL C 22, 2011 1 22, p. 22; OL C 37, 2011 2 5, p. 12; OL C 149, 2011 5 20, p. 8; OL C 190, 2011 6 30, p. 17)	14

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

Europos Komisija

2011/C 203/08	Atnaujinta informacija apie kertančiųjų išorės sienas turėtinas orientacines sumas, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 5 straipsnio 3 dalyje (OL C 247, 2006 10 13, p. 19; OL C 153, 2007 7 6, p. 22; OL C 182, 2007 8 4, p. 18; OL C 57, 2008 3 1, p. 38; OL C 134, 2008 5 31, p. 19; OL C 37, 2009 2 14, p. 8; OL C 35, 2010 2 12, p. 7; OL C 304, 2010 11 10, p. 5; OL C 24, 2011 1 26, p. 6; OL C 157, 2011 5 27, p. 8)	16
---------------	---	----



II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6236 – Dana/Bosch Rexroth/Dana Rexroth Transmission Services JV)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 203/01)

2011 m. birželio 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6236. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6271 – RWE Deutschland/Aesop/Vitronet Holding)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 203/02)

2011 m. birželio 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6271. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.6226 – Media-Saturn/Redcoon)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 203/03)

2011 m. birželio 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6226. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

III

(Parengiamieji aktai)

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2011 m. gegužės 19 d.

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Europos Sąjungoje

(CON/2011/44)

(2011/C 203/04)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2011 m. vasario 3 d. Europos Centrinis Bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Europos Sąjungoje ⁽¹⁾ (toliau – pasiūlytas reglamentas).

ECB kompetencija teikti nuomonę grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 127 straipsnio 4 dalimi ir 282 straipsnio 5 dalimi, kadangi pasiūlytas reglamentas priklauso ECB kompetencijai. Vadovaudamasi Europos centrinio banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmuoju sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

Bendros pastabos

1. ECB, būdamas Europos statistikos sudarytojas ir naudotojas, pritaria pasiūlytam reglamentui, kuris yra svarbus žingsnis toliau gerinant Europos statistikos, ypač nacionalinių sąskaitų, kokybę ją suderinant su ekonominės ir finansų aplinkos pokyčiais ir metodologine pažanga. Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistema yra Europos makroekonominės statistikos šerdis ir todėl ji itin svarbi pinigų politikai.
2. ECB taip pat pritaria ketinimams pasiūlytame reglamente suderinti statistines sampratas ir apibrėžtis, įskaitant su Jungtinių Tautų statistikos komisijos priimta Nacionalinių sąskaitų sistema (2008 m. NSS), Tarptautinio valiutos fondo (TVF) mokėjimų balanso ir tarptautinių investicijų balanso vadovo šeštuoju leidimu (BPM6), Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) tiesioginių užsienio investicijų pavyzdinės apibrėžties ketvirtuoju leidimu ir Europos veiklos rūšių klasifikacija (NACE 2 red.). Pirmiau minėtos priemonės taip pat prisidėjo prie pasiūlyto reglamento nuoseklumo ir suderintų metodologijų.

⁽¹⁾ KOM(2010) 774 galutinis.

Konkrečios pastabos

3. Ir Europos centrinių bankų sistemai (ECBS), ir Europos statistikos sistemai (ESS) Sutartimi nustatytas uždavinys vystyti, rengti bei platinti Europos statistiką, tačiau remiantis atskirais teisiniais pagrindais, atspindinčiais atitinkamas jų valdymo struktūras. Pasiūlytas reglamentas daro poveikį šių abiejų sistemų rengiamai statistikai. Pagal 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos⁽¹⁾, ECB, padedant nacionaliniams centriniams bankams, turi teisę iš atraminės atskaitingosios visumos rinkti statistinę informaciją, kiek to reikia ECBS uždaviniams vykdyti. Tiksliau, atraminę atskaitingąją visumą sudaro valstybėje narėje reziduojantys juridiniai ir fiziniai asmenys, patenkantys į 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje⁽²⁾ apibrėžtą „finansinių bendrovių“ sektorių, bei valstybėje narėje reziduojantys juridiniai ir fiziniai asmenys, atsižvelgiant į tai, ar jie turi užsienio pozicijų arba vykde užsienio sandorius.
4. Užtikrinus glaudų bendradarbiavimą ir tinkamą koordinavimą tarp ECBS ir ESS, sumažėja atskaitomybės našta ir užtikrinamas darnumas, būtinas Europos statistikai rengti. Šį glaudaus bendradarbiavimo poreikį taip pat atspindi 2003 m. kovo 10 d. Supratimo memorandumas tarp Europos Centrinio Banko statistikos generalinio direktorato (Statistikos GD) ir Europos Bendrijų statistikos tarnybos (Eurostatas)⁽³⁾.
5. Atsižvelgiant į glaudžius ryšius rengiant pasiūlyto reglamento metodologinius pagrindus, ECB sutiko su Eurostato prašymu parengti kai kuriuos su ECBS statistikos pagrindais labai susijusius A priedo skyrius. ECB svariai prisidėjo būtent rengiant „finansinių bendrovių“ sektoriaus apibrėžtų institucinių vienetų ir subsektorių atžvilgiu (2 skyriaus dalis) bei finansinio turto ir išipareigojimų apibrėžtį ir jų pristatymą sąskaitų sekoje (5 skyrius bei 6 ir 7 skyrių dalys). Buvo pateikti ir 17 skyriaus (socialinis draudimas, įskaitant pensijas), kai kurių 21 skyriaus dalių (valdžios sąskaitos) bei 19 skyriaus (Europos sąskaitos) projektai.
6. Institucinio sektoriaus „finansinės bendrovės“ ir jo subsektorių (pasiūlyto reglamento A priedo 2 skyrius) atžvilgiu ECB pritaria, kad pinigų finansinių įstaigų subsektoriaus apibrėžtyje A priedo 2.67 punkte daroma nuoroda į ECB apibrėžtį. „Kitų finansinių bendrovių“ subsektorių apibrėžtys didele dalimi atitinka ECB teisės aktuose naudojamą metodą. Kad būtų sumažinta atskaitomybės našta ir užtikrintas darnumas, būtinas Europos statistikai rengti, ECB siūlo su 2008 m. gruodžio 19 d. Reglamentu ECB/2008/30 dėl finansinių priemonių korporacijų, sudarančių pakeitimo vertybiniais popieriais sandorius, turto ir išipareigojimų statistikos⁽⁴⁾ labiau suderinti pasiūlytą finansinių priemonių bendrovių, užsiimančių pakeitimo vertybiniais popieriais sandoriais, apibrėžtį.
7. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, ir į ECBS statistikos pagrindų bei ESS tarpusavio sąveiką, pasiūlytas reglamentas yra labai susijęs su ECB statistinės atskaitomybės reikalavimais, be kita ko, tokiose srityse kaip pinigų, finansinių institucijų ir rinkų statistika, mokėjimų balanso ir tarptautinių investicijų balanso statistika, ketvirtinių finansinių sąskaitų ir valdžios finansų statistika. Atsižvelgdama į dabartinę praktiką ir poreikį ECBS ir ESS glaudžiai bendradarbiauti bei tinkamai koordinuoti, Komisija, pasinaudodama jai perduotais įgaliojimais iš dalies keisti pasiūlytą reglamentą, turėtų užtikrinti tinkamą ECB dalyvavimą pagal pasiūlytą reglamentą rengiant deleguotų aktų projektus.

⁽¹⁾ OL L 318, 1998 11 27, p. 8.

⁽²⁾ OL L 310, 1996 11 30, p. 1.

⁽³⁾ Galima rasti ECB svetainėje <http://www.ecb.europa.eu>

⁽⁴⁾ OL L 15, 2009 1 20, p. 1.

8. Be to, atsižvelgdamas į pagal Sutarties 290 straipsnį priimamų deleguotų aktų svarbą, ECB pateikia šias pastabas dėl ECB patarimojo vaidmens vykdymo pagal Sutarties 127 straipsnio 4 dalį ir 282 straipsnio 5 dalį.

Pirma, Komisijos deleguotų aktų projektai yra „Sąjungos aktų projektai“, kaip apibrėžta Sutarties 127 straipsnio 4 dalies pirmoje įtraukoje ir 282 straipsnio 5 dalyje⁽¹⁾. Deleguoti teisės aktai yra Sąjungos teisės aktai⁽²⁾. Atkreiptinas dėmesys, kad daugelyje Sutarties 282 straipsnio 5 dalies kalbinių versijų nustatyta, kad su ECB konsultuojamasi dėl Sąjungos teisės aktų „projektų“⁽³⁾. Taigi pareiga konsultuotis su ECB negali būti taikoma tik tiems teisės aktų projektams, kurie paremti Komisijos pasiūlymu.

Antra, OLAF sprendime⁽⁴⁾ Teisingumo Teismas išaiškino, kad pareiga konsultuotis su ECB „iš esmės siekiama (...) užtikrinti, kad tokio akto autorius jį priimtų tik išklausęs instituciją, kuri dėl Bendrijoje vykdomų savo specifinių įgaliojimų ir didelės kompetencijos gali ypač naudingai prisidėti prie numatomo priėmimo proceso“.

Atsižvelgiant į tai ir siekiant visapusiškai pasinaudoti ECB patarimojo vaidmens teikiama nauda, su ECB turėtų būti laiku konsultuojamasi dėl bet kurio Sąjungos akto projekto, įskaitant deleguotų aktų projektus, kurie patenka į jo kompetencijos sritis. ECB vykdys savo patariamąjį vaidmenį kiek įmanoma atsižvelgdamas į šių aktų priėmimo savalaikiškumą.

9. Dėl su pinigų politika susijusių savo uždavinių didžiausią dėmesį statistikos srityje ECB teikia Europos agreguotiems rodikliams. ECB pabrėžia ketvirtinių integruotų euro zonos ataskaitų pagal institucijų sektorių svarbą. Šiuo tikslu pinigų politikos sprendimams priimti reikalinga pakankama laiku pateikiamų nacionalinių įnašų duomenų aprėptis.
10. Duomenų apie atskiras valstybes nares rinkimas tapo reikšmingesnis atsiradus naujiems statistikos poreikiams finansinio stabilumo ir rizikos ribojimo makrolygiu tikslais, ypač neseniai įsteigus Europos sisteminės rizikos valdybą, kuri yra atsakinga už Sąjungos finansų sistemos priežiūrą rizikos ribojimo makrolygiu kontekste. Laiku pateikiama ir patikima atskirų valstybių narių nacionalinių sąskaitų statistika taip pat reikalinga pakto „Euro plus“ bei Europos stabilumo mechanizmo tikslams paremti.
11. Pinigų politikos ir finansinio stabilumo požiūriu ECB teikia didelį dėmesį laiku teikiamiems pakankamai patikimiems ketvirtiniams duomenims, kuriems teikiama pirmenybė palyginti su išsamiais metiniais arba rečiau teikiama duomenimis. Be to, viso pastarųjų metų lentelių rinkinio parengimas turėtų būti svarbesnis už ankstesnių duomenų ilgąsias eilutes.

⁽¹⁾ Sutarties 127 straipsnio 4 dalies pirmą įtrauką numato, kad su ECB konsultuojamasi „dėl bet kurio siūlomo Sąjungos akto, priklausancio jo kompetencijai“. Sutarties 282 straipsnio 5 dalis numato, kad „su Europos Centrinio Banku jo įgaliojimams priklausancioje srityse konsultuojamasi dėl visų Sąjungos aktų projektų“.

⁽²⁾ Sutarties 290 straipsnis yra šeštosios dalies 2 skyriaus 1 skirsnyje „Sąjungos teisės aktai“.

⁽³⁾ Sąjungos aktų projektai minimi šiose Sutarties 282 straipsnio 5 dalies kalbinėse versijose: bulgarų („проект на акт на Съюза“); ispanų („proyecto de acto de la Unión“); danų („udkast“); vokiečių („Entwürfen für Rechtsakte der Union“); estų („ettepanekute“); graikų („προτεινόμενη πρόξη της Ένωσης“); prancūzų („projet d'acte de l'Union“); italų („progetto di atto dell'Unione“); latvių („projektiem“); lietuvių („Sąjungos aktų projektų“); olandų („ontwerp van een handeling van de Unie“); portugalų („projectos de acto da União“); rumunų („proiect de act al Uniunii“); slovakių („navrhované aktoch Únie“); slovenų („osnutki aktov Unije“); suomių („esityksistä“); švedų („utkast“). Versijoje airių kalba nurodyta „gníomh Aontais arna bheartu“, kas atitinka „planuojamų“ Sąjungos aktų sampratą.

⁽⁴⁾ 2003 m. liepos 10 d. Sprendimas *Europos Bendrijų Komisija prieš Europos centrinį banką*, C-11/00, Rink. p. I-7147, ypač 110 ir 111 punktai.

12. ECB pritaria perdavimo programai (pasiūlyto reglamento B priedas). Tačiau perdavimo programoje reikėtų atsižvelgti į ECB renkama statistiką padedant nacionaliniams centriniams bankams, ir ji turėtų atspindėti tarp vartotojų ir duomenų rengėjų atsiradusias pirmenybes.
13. ECB pritaria 1 lentelės „Pagrindiniai suvestiniai rodikliai (ketvirtiniai ir metiniai duomenys)“ 1–12, 27 ir 28 ketvirtinių straipsnių savalaikiškumo pagerinimui iki $t + 2$ mėnesių. Tačiau ECB prieštarauja pasiūlytai skirtingai didesnių ir mažesnių valstybių narių atskaitomybei, kuri nurodyta „Lentelių apžvalgos“ 4 ir 7 išnašose bei 1 lentelės 10 išnašoje, ir atitinkamam mažesnių valstybių narių pagrindinių suvestinių rodiklių savalaikiškumo pabloginimui iki $t + 80$ dienų. Šiuo metu 17-ai valstybių narių būtų taikoma skirtinga atskaitomybė, o dėl Sąjungos plėtros vis daugiau valstybių narių nukris žemiau siūlomo skirtingos atskaitomybės slenksčio. Todėl pablogės ir Europos suvestinių rodiklių, ir mažesniųjų valstybių narių statistinės informacijos kokybė.
14. 2000 m. rugsėjį ECOFIN Taryba pritarė EPS statistinių reikalavimų veiksmų planui ir, kad būtų patenkinti ECB pinigų politikos poreikiai, nustatė tikslinį terminą ketvirtiniams integruotų euro zonos sąskaitų duomenims pagal institucinį sektorių, t.y. $t + 90$ dienų po ataskaitinio ketvirčio. Tai reiškia, kad Eurostatas ir ECB turėtų surinkti atitinkamus nacionalinius duomenis per $t + 82$ dienas. Atsižvelgiant į planuojamą ECB valdančiosios tarybos posėdžių tvarkaraštį 2015 m. ir 2016 m., laiko skirtumo sumažinimo iki $t + 85$ pakaktų 2015–2016 m. Todėl ECB remia atskaitomybės terminų ketvirtiniams sektorių sąskaitų duomenims pagal ESS perdavimo programą paankstinimą iki $t + 85$ dienų iki 2014 m., siekiant $t + 82$ dienų iki 2017 m., kad visos ketvirtinės integruotos euro zonos sąskaitos būtų parengtos per $t + 90$ dienų. Tai atitinka ir G-20 duomenų spragų iniciatyvą, kurioje sektorių sąskaitos nurodomos kaip vienas iš duomenų spragų užpildymo prioritetų kaip viena iš finansų krizės pamokų. ESS 2010 m. perdavimo programoje tai daro poveikį 801 lentelei.
15. Be to, ECB teikia pirmenybę suderintam visų valdžios sektoriaus ketvirtinių ir metinių nacionalinių duomenų perdavimo terminui; dėl to valdžios sektoriaus ketvirtinius duomenis reikia suderinti su 801 lentelės savalaikiškumo tikslais, 27 ir 28 lentelėmis, taip pat 2 lentelės atskaitomybės terminus ir perviršinio deficito procedūros (PDP) duomenis. Todėl ECB remia atskaitomybės terminų ketvirtiniams valdžios sąskaitų duomenims pagal ESS perdavimo programą ir PDP duomenims paankstinimą iki $t + 85$ dienų iki 2014 m., siekiant $t + 82$ iki 2017 m., kad visos ketvirtinės integruotos euro zonos sąskaitos būtų parengtos per $t + 90$.
16. 2010 m. kovo 31 d. Nuomonėje CON/2010/28 dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 479/2009 nuostatos dėl statistinių duomenų kokybės atsižvelgiant į perviršinio deficito procedūrą⁽¹⁾, ECB taip pat palaikė iniciatyvą pagerinti atskaitomybės proceso skaidrumą PDP naudojant nacionalinių sąskaitų deficitą (B.9). Į PDP naudojamą deficitą neįtraukus atsiskaitymų pagal apskaitos sandorius ir išankstinius palūkanų normų sandorius, deficito duomenimis bus sunkiau manipuluoti atliekant sudėtingus finansinius sandorius. Šiame kontekste ECB pritaria, kad pasiūlyto reglamento A priede nebebūtų apibrėžiami PDP_B.9 ir PDP_D.41. Tačiau kartu tai reiškia, kad iš B priedo 2 lentelės turėtų būti išbrauktos visos nuorodos į šiuos du kintamuosius. Todėl, siekiant atspindėti, kad perviršinio deficito procedūrai turės būti naudojamas nacionalinių sąskaitų deficitas (B.9), ir siekiant atspindėti nominaliosios vertės apibrėžtį pasiūlytame reglamente, reikės iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 479/2009.
17. Kad būtų patenkinti visuomenės ir politikos poreikiai įvertinti kompensaciją darbuotojui už valandą valdžios sektoriuje, stengiantis aiškiau suvokti atlyginimų dinamiką ir galimą „persidavimo poveikį“ tarp

(1) OL C 103, 2010 4 22, p. 1.

viešojo ir privataus sektorių, ECB siūlo į 801 lentelę įtraukti valdžios sektoriaus ketvirtinius duomenis apie darbuotojų skaičių ir darbo valandas, nes kompensacija darbuotojams valdžios sektoriuje jau yra įtraukta į perdavimo programą.

Kai ECB rekomenduoja iš dalies keisti pasiūlytą reglamentą, konkretūs redagavimo pasiūlymai kartu su aiškinamuoju tekstu pateikiami priede.

Priimta Frankfurte prie Maino 2011 m. gegužės 19 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET

PRIEDAS

Redagavimo pasiūlymai

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (1)
1 pakeitimas	
2 straipsnio 2 dalis	
„2. Komisija, priimdama deleguotuosius teisės aktus pagal 7, 8 ir 9 straipsnių nuostatas, gali priimti 2010 m. ESS metodikos pakeitimus, kuriais siekiama paaiškinti ir pagerinti jos turinį, jei tais pakeitimais nebus keičiamos esminės sistemos sąvokos, jiems įgyvendinti nereikės papildomų išteklių ir dėl jų nebus didinami nuosavi ištekliai.“	„2. Komisija, priimdama deleguotuosius teisės aktus pagal 7, 8 ir 9 straipsnių nuostatas, gali priimti 2010 m. ESS metodikos pakeitimus, kuriais siekiama paaiškinti ir pagerinti jos turinį, jei tais pakeitimais nebus keičiamos esminės sistemos sąvokos, jiems įgyvendinti nereikės papildomų išteklių ir dėl jų nebus didinami nuosavi ištekliai. Komisija rengia deleguotųjų aktų projektus glaudžiai bendradarbiaudama su Europos Centrinio Banku.“

Paiškinimas

Pasiūlyto reglamento teisinis pagrindas yra Sutarties 338 straipsnio 1 dalis, kuri aiškiai nurodo, jog priemonės pagal 338 straipsnio 1 dalį priimamos nepažeidžiant „Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto (toliau – ECBS statutas) 5 straipsnio“. Savo ruožtu, ECBS statuto 5 straipsnio 3 dalis numato, kad „prireikus ECB prisideda prie taisyklių ir praktikos, kuria vadovaujamosi renkanti, kaupiant ir platinant statistinę informaciją jo kompetencijos srityse, suvienodinimo“. Atsižvelgiant į šias konkrečias Sutarties nuostatas, Komisija, pagal pasiūlytą reglamentą vykdydama jai perduotus įgaliojimus, turėtų rengti deleguotųjų aktų projektus glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, kad, inter alia, būtų užtikrintas duomenų suderinamumas ir kokybė bei sumažinta atskaitomybės našta.

2 pakeitimas

A priedo 2.21 punktas

„2.21 Priklausomos finansų įstaigos pavyzdys – kontroliuojančioji bendrovė, kuriai tik priklauso nuosavybės teise patronuojamųjų bendrovių turtas. Priklausomomis finansų įstaigomis taip pat laikomi vienetai, turintys pirmiau aprašytų SPV būdingų savybių, taip pat investicijų ir pensijų fondai, vienetai, kuriais asmenys ar šeimos naudojami savo turtui valdyti, vienetai, kurie valdo turtą, skirtą pakeisti vertybiniais popieriais, susijusių bendrovių vardu išduoda skolos vertybinius popierius (tokia bendrovė gali būti vadinama tarpininku), pakeitimo vertybiniais popieriais vienetai ir kitas finansines funkcijas atliekantys vienetai.“	„2.21 Priklausomos finansų įstaigos pavyzdys – kontroliuojančioji bendrovė, kuriai tik priklauso nuosavybės teise patronuojamųjų bendrovių turtas. Priklausomomis finansų įstaigomis taip pat laikomi vienetai, turintys pirmiau aprašytų SPV būdingų savybių, taip pat investicijų ir pensijų fondai, vienetai, kuriais asmenys ar šeimos naudojami savo turtui valdyti, vienetai, kurie valdo turtą, skirtą pakeisti vertybiniais popieriais , susijusių bendrovių vardu išduoda skolos vertybinius popierius (tokia bendrovė gali būti vadinama tarpininku), pakeitimo vertybiniais popieriais vienetai ir kitas finansines funkcijas atliekantys vienetai.“
--	---

Paiškinimas

Finansinių priemonių bendrovės, užsiimančios pakeitimo vertybiniais popieriais sandoriais, jokia būdu negali būti laikomos panašiomis į priklausomas finansų įstaigas – svarbiausia, nepaisant „nepriklausomumo“ kriterijų, jos nėra konsoliduotos su sukūrėju. Jos klasifikuojamos kaip kiti finansiniai tarpininkai (S.125). Žr. 2008 m. gruodžio 19 d. Reglamento ECB/2008/30 dėl finansinių priemonių korporacijų, sudarančių pakeitimo vertybiniais popieriais sandorius, turto ir įsipareigojimų statistikos (2) 1 straipsnį.

3 pakeitimas

A priedo 2.75 punktas

„2.75 Apibrėžtis. Indėlių bendrovių, išskyrus centrinę banką, subsektorių (S.122) sudaro visos finansinės bendrovės ir kvazibendrovės, išskyrus priskiriamas centrinio banko ir PRF subsektoriams, kurių pagrindinė veikla yra finansinis tarpininkavimas ir kurios verčiasi priimdamos institucinių vienetų indėlius ir savo vardu teikdamos paskolas ir (arba) investuodamos į vertybinius popierius.“	„2.75 Apibrėžtis. Indėlių bendrovių, išskyrus centrinę banką, subsektorių (S.122) sudaro visos finansinės bendrovės ir kvazibendrovės, išskyrus priskiriamas centrinio banko ir PRF subsektoriams, kurių pagrindinė veikla yra finansinis tarpininkavimas ir kurios verčiasi priimdamos institucinių vienetų, kurie nėra PFI , indėlius ir (arba) indėliams artimus pakaitus ir savo vardu teikdamos paskolas ir (arba) investuodamos į vertybinius popierius.“
--	---

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (*)
------------------------------	----------------------------

Paiškinimas

Tekstą reikia suderinti su „kitų PFI“ apibrėžtimi, pateikta 2008 m. gruodžio 19 d. Reglamento ECB/2008/32 dėl pinigų finansinių institucijų sektoriaus balanso (nauja redakcija) ⁽³⁾ 1 straipsnyje. Panaši formuluotė yra ir NSS 2008.

4 pakeitimas

A priedo 2.90 punktas

„2.90 Apibrėžtis. Finansinių priemonių bendrovės, užsimančios pakeitimo vertybiniais popieriais sandoriais (FPB) – pakeitimo vertybiniais vienetais sandorius vykdančios įmonės. Instituciniam vienetai nustatytus kriterijus tenkinančios FPB priskiriamos S.125 subsektoriui, kitu atveju jos laikomos neatsiejama patronuojančiosios bendrovės dalimi.“	„2.90 Apibrėžtis. Finansinių priemonių bendrovės, užsimančios pakeitimo vertybiniais popieriais sandoriais (FPB) – pakeitimo vertybiniais vienetais sandorius vykdančios įmonės. Instituciniam vienetai nustatytus kriterijus tenkinančios FPB priskiriamos S.125 subsektoriui, kitu atveju jos laikomos neatsiejama patronuojančiosios bendrovės dalimi.“
--	---

Paiškinimas

FPB turėtų būti laikomos atskirais instituciniais vienetais, nepriklausomai nuo tokio kriterijaus kaip „nepriklausomumo nuo patronuojančiosios bendrovės laipsnis“ (žr. 2.22). Žr. Reglamento ECB/2008/30 1 straipsnį.

5 pakeitimas

A priedo 5.108 punktas

„5.108. Svarbu nustatyti (...) priskiriami priklausomoms finansų įstaigoms.“	„ 5.108 Svarbu nustatyti (...) priskiriami priklausomoms finansų įstaigoms.“
--	---

Paiškinimas

Ši dalis turi būti išbraukta, nes ji nėra suderinama su pakeitimo vertybiniais popieriais vienetais taikytinomis apibrėžtimis ir kriterijais. Jei ji būtų taikoma, vienetai rezidentai galėtų būti konsoliduojami su patronuojančiais vienetais rezidentais, kadangi pakeitimo vertybiniais popieriais vienetai paprastai neatitinka pasiūlytų turimos rinkos ir kredito rizikos kriterijų (žr. taip pat 4 pakeitimą).

6 pakeitimas

A priedo 5.111 punktas

„5.111 Padengtomis obligacijomis vadinami finansinės bendrovės išleisti arba jos visiškai garantuoti skolos vertybiniai popieriai. Jei juos išleidusi arba garantavusi finansinė bendrovė neįvykdo įsipareigojimų, obligacijų turėtojai be įprastinio reikalavimo į finansinę bendrovę turi pirmumo teisę į turto, kuriuo padengtos obligacijos, grupę.“	„5.111 Padengtomis obligacijomis vadinami finansinės bendrovės išleisti arba jos visiškai garantuoti skolos vertybiniai popieriai. Jei juos išleidusi arba garantavusi finansinė bendrovė neįvykdo įsipareigojimų, obligacijų turėtojai be įprastinio reikalavimo į finansinę bendrovę turi pirmumo teisę į turto, kuriuo padengtos obligacijos, grupę. Padengtos obligacijos skiriasi nuo keičiant vertybiniais popieriais išleistų turtu užtikrintų vertybinių popierių tuo, kad emitentas (turto savininkas) prisiima besąlyginį įsipareigojimą išmokėti pagrindinę sumą ir palūkanas nežiūrint to, kokie yra turto pokyčiai. Turtas tiesiog yra įkaitas, pateiktas obligacijų turėtojo naudai tuo atveju, jei šie įsipareigojimai nebūtų įvykdyti.“
--	--

Paiškinimas

Nepaaiškinus skirtumo tarp padengtų obligacijų ir turtu užtikrintų vertybinių popierių, neaišku, kodėl pakeitimo vertybiniais popieriais dalyje minimos padengtos obligacijos. Kaip alternatyva galėtų būti išbrauktos visos nuorodos į padengtas obligacijas, nes padengtos obligacijos nesusijusios su pakeitimu vertybiniais popieriais.

7 pakeitimas

Nacionalinių sąskaitų duomenų perdavimo programa

Lentelių apžvalga (B priedas)

2, 801, 27, 28 lentelių trečias stulpelis „Terminas t + mėnesiai (dienos, kai nurodyta)“ ir nauja išnaša

2/Valdžios sektoriaus pagrindiniai suvestiniai rodikliai (metiniai duomenys)/3/9	2/Valdžios sektoriaus pagrindiniai suvestiniai rodikliai (metiniai duomenys)/ 3/9 85 dienos (*) /85 dienos 3 ketvirtyje
--	---

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
801/Nefinansinės sąskaitos pagal sektorius (ketvirtiniai duomenys)/85 dienos	801/Nefinansinės sąskaitos pagal sektorius (ketvirtiniai duomenys)/85 dienos (*)
27/Valdžios sektoriaus finansinės sąskaitos (ketvirtiniai duomenys)/85 dienos	27/Valdžios sektoriaus finansinės sąskaitos (ketvirtiniai duomenys)/85 dienos (*)
28/Valdžios sektoriaus skola (ketvirtiniai duomenys)/3	28/Valdžios sektoriaus skola (ketvirtiniai duomenys)/ 3 85 dienos (*)

(*) Nuo 2017 m. – 82 dienos.

Paaiškinimas

2000 m. rugsėjį ECOFIN Taryba pritarė EPS statistinių reikalavimų veiksnių planui ir, kad būtų patenkinti ECB pinigų politikos poreikiai, nustatė tikslinį terminą ketvirtiniams integruotų euro zonos sąskaitų duomenims pagal institucinį sektorių, t.y. t+90 dienų po ataskaitinio ketvirčio. Tai reiškia, kad Eurostatas ir ECB turėtų surinkti atitinkamus nacionalinius duomenis per t+82 dienas. Atsižvelgiant į planuojamą ECB valdančiosios tarybos posėdžių tvarkaraštį 2015 m. ir 2016 m., laiko skirtumo sumažinimo iki t+85 pakaktų 2015–2016 m. Todėl ECB remia atskaitomybės terminų ketvirtiniams sektorių sąskaitų duomenims pagal ESS perdavimo programą paankstinimą iki t+85 dienų iki 2014 m., siekiant t+82 dienų iki 2017 m., kad visos ketvirtinės integruotos euro zonos sąskaitos būtų parengtos per t+90 dienų.

Be to, ECB teikia pirmenybę suderintam visų valdžios sektoriaus ketvirtinių ir metinių nacionalinių duomenų perdavimo terminui; dėl to valdžios sektoriaus ketvirtinius duomenis reikia suderinti su 801 lentelės savalaikiškumo tikslais, 27 ir 28 lentelėmis, taip pat 2 lentelės atskaitomybės terminus ir perviršinio deficito procedūros (PDP) duomenis. Todėl ECB remia atskaitomybės terminų ketvirtiniams valdžios sąskaitų duomenims pagal ESS perdavimo programą ir PDP duomenims paankstinimą iki t+85 dienų iki 2014 m., siekiant t+82 iki 2017 m., kad visos ketvirtinės integruotos euro zonos sąskaitos būtų parengtos per t+90 dienų.

8 pakeitimas

B priedo 2 lentelės „Valdžios sektoriaus pagrindiniai suvestiniai rodikliai“ pabaiga

EDP_D.41	Palūkanos, įskaitant apskaitimo sandorių ir išankstinių palūkanų normų sandorių (angl. FRA) srautus ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314	EDP_D.41	Palūkanos, įskaitant apskaitimo sandorių ir išankstinių palūkanų normų sandorių (angl. FRA) srautus ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_B.9	Grynasis skolinimas (+)/grynasis skolinimasis (-) pagal perviršinio deficito procedūrą ⁽⁴⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314	EDP_B.9	Grynasis skolinimas (+)/grynasis skolinimasis (-) pagal perviršinio deficito procedūrą ⁽⁴⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Paaiškinimas

Pasiūlyto reglamento A priede nebėra apibrėžiami EDP_B.9 ir EDP_D.41. Tai reiškia, kad iš B priedo 2 lentelės turėtų būti išbrauktos visos nuorodos į šiuos du kintamuosius. Tai taikytina ir 2 lentelės 4 išnašai.

9 pakeitimas

801 lentelės „Nefinansinės sąskaitos pagal sektorius (ketvirtiniai duomenys)“ S.13 stulpelio pabaiga

OTE Visos valdžios sektoriaus išlaidos/x OTR Visos valdžios sektoriaus pajamos/x	OTE Visos valdžios sektoriaus išlaidos/x OTR Visos valdžios sektoriaus pajamos/x EMH Darbo valandų/x EMP Dirbo žmonių/x
---	--

Paaiškinimas

Kad būtų patenkinti visuomenės ir politikos poreikiai įvertinti kompensaciją darbuotojui už valandą valdžios sektoriuje, į perdavimo programą (801 lentelė) reikėtų įtraukti valdžios sektoriaus ketvirtinius duomenis apie darbuotojų skaičių ir darbo valandas.

⁽¹⁾ Pusjuodžiu šriftu pagrindiniame tekste žymimas naujas ECB pasiūlytas tekstas. Perbraukimu pagrindiniame tekste žymimos teksto dalys, kurias ECB siūlo išbraukti.

⁽²⁾ OL L 15, 2009 1 20, p. 1.

⁽³⁾ OL L 15, 2009 1 20, p. 14.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2011 m. liepos 8 d.

(2011/C 203/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4242	AUD	Australijos doleris	1,3231
JPY	Japonijos jena	115,98	CAD	Kanados doleris	1,3645
DKK	Danijos krona	7,4587	HKD	Honkongo doleris	11,0824
GBP	Svaras sterlingas	0,89320	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7111
SEK	Švedijos krona	9,0838	SGD	Singapūro doleris	1,7364
CHF	Šveicarijos frankas	1,2102	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 505,56
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,5102
NOK	Norvegijos krona	7,7450	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,2072
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3910
CZK	Čekijos krona	24,224	IDR	Indonezijos rupija	12 133,26
HUF	Vengrijos forintas	263,08	MYR	Malaizijos ringitas	4,2565
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	60,892
LVL	Latvijos latas	0,7091	RUB	Rusijos rublis	39,8226
PLN	Lenkijos zlotas	3,9401	THB	Tailando batas	43,025
RON	Rumunijos leja	4,2010	BRL	Brazilijos realas	2,2214
TRY	Turkijos lira	2,3124	MXN	Meksikos pesas	16,4491
			INR	Indijos rupija	63,2270

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Europos Parlamento ir Tarybos pranešimas pagal Direktyvos 2001/24/EB 6 straipsnį dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo

(2011/C 203/06)

NUTARIMAI DĖL ANGLO IRISH BANK CORPORATION LIMITED IR IRISH NATIONWIDE BUILDING SOCIETY PAGAL 2010 m. KREDITO ĮSTAIGŲ (STABILIZAVIMO) AKTO 50 SKIRSNĮ

2011 m. balandžio 7 d. Airijos finansų ministras (toliau – ministras) parengė nutarimus (toliau – nutarimai), susijusius su *Anglo Irish Bank Corporation Limited* (toliau – *Anglo*) ir *Irish Nationwide Building Society* (toliau – *INBS*) pagal 2010 m. Kredito įstaigų (Stabilizavimo) akto 50 skirsnį (toliau – aktas):

1. pagal kuriuos reikalaujama, kad *Anglo*:

- 1.1. visais reikšmingais aspektais įgyvendintų aukšto lygio veiksmų planą, susijusį su kai kurių *Anglo* filialų Jungtinėje Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystėje, taip pat *Anglo* filialų Vienoje, Diuseldorfe ir Džersyje, uždarymu;
- 1.2. visais reikšmingais aspektais įgyvendintų aukšto lygio veiksmų planą, susijusį su *Anglo Wealth Management* turto valdymo padalinio perleidimu;
- 1.3. visais reikšmingais aspektais įgyvendintų aukšto lygio veiksmų planą, susijusį su *INBS* įsigijimu ir (arba) susiliejinimu su *INBS*; ir
- 1.4. gavus išankstinį *NTMA* leidimą kartu su *INBS* ir *NTMA* parengtų visais reikšmingais aspektais aukšto lygio *Anglo* ir *INBS* restruktūrizavimo ir gelbėjimo veiksmų planą pagal 2011 m. sausio 31 d. Komisijai pateiktą bendrą *Anglo* ir *INBS* restruktūrizavimo ir gelbėjimo planą, įskaitant bet kokius Europos Komisijos patvirtintus jo pakeitimus, ir jį įgyvendintų; ir

2. pagal kuriuos reikalaujama, kad *INBS*:

- 2.1. visais reikšmingais aspektais įgyvendintų aukšto lygio veiksmų planą dėl *INBS Anglo* įsigijimo ir (arba) susiliejinimo su *Anglo*; ir
- 2.2. gavus išankstinį *NTMA* leidimą kartu su *Anglo* ir *NTMA* parengtų visais reikšmingais aspektais aukšto lygio veiksmų planą pagal 2011 m. sausio 31 d. Komisijai pateiktą Bendrą *Anglo* ir *INBS* restruktūrizavimo ir gelbėjimo planą, įskaitant bet kokius Europos Komisijos patvirtintus jo pakeitimus, ir jį įgyvendintų;

(toliau – reikalavimai);

3. kuriais pranešama, kad vykdant reikalavimus yra įgyvendinama reorganizavimo priemonė taikant 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/24/EB (toliau – Direktyva dėl kredito įstaigų likvidavimo) ir 2011 m. Europos Bendrijų reglamentus dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo (toliau – 2011 m. reglamentai), ir, atitinkamai reikalavimai vykdomi pagal Direktyvą dėl kredito įstaigų likvidavimo, 2011 m. reglamentus ir aktą, įskaitant ir, visų pirma, pagal akto 61 skirsnį; ir

4. kuriais pranešama, kad reikalavimai pradedami vykdyti nedelsiant.

Pagal akto 63 skirsnį, asmenys, kuriems taikomi nutarimai, ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kai atitinkamam asmeniui pranešta apie tokį sprendimą arba nuo tos dienos, kai jis koku nors kitu būdu sužinojo apie sprendimą, gali kreiptis į Airijos aukštąjį teismą: Four Courts, Inns Quay, Dublin 7, Ireland, su prašymu teisme peržiūrėti sprendimą, priimtą pagal aktą, susijusį su šiais nutarimais.

Atnaujintas sienos perėjimo punktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą), 2 straipsnio 8 dalyje, sąrašas (OL C 316, 2007 12 28, p. 1; OL C 134, 2008 5 31, p. 16; OL C 177, 2008 7 12, p. 9; OL C 200, 2008 8 6, p. 10; OL C 331, 2008 12 31, p. 13; OL C 3, 2009 1 8, p. 10; OL C 37, 2009 2 14, p. 10; OL C 64, 2009 3 19, p. 20; OL C 99, 2009 4 30, p. 7; OL C 229, 2009 9 23, p. 28; OL C 263, 2009 11 5, p. 22; OL C 298, 2009 12 8, p. 17; OL C 74, 2010 3 24, p. 13; OL C 326, 2010 12 3, p. 17; OL C 355, 2010 12 29, p. 34; OL C 22, 2011 1 22, p. 22; OL C 37, 2011 2 5, p. 12; OL C 149, 2011 5 20, p. 8; OL C 190, 2011 6 30, p. 17)

(2011/C 203/07)

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 2 straipsnio 8 punkte nurodytų sienos perėjimo punktų sąrašas skelbiamas, atsižvelgiant į valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį Komisijai pateiktą informaciją.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje, be to, reguliariai atnaujinamą informaciją galima rasti Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

ISPANIJA

OL C 316, 2007 12 28 skelbtos informacijos pakeitimas

Skirsnis „Oro sienos“ pakeičiamas taip:

- 1) Albacete
- 2) Alicante
- 3) Almería
- 4) Asturias
- 5) Barcelona
- 6) Bilbao
- 7) Castellón
- 8) Ciudad Real
- 9) Fuerteventura
- 10) Gerona
- 11) Gran Canaria
- 12) Granada
- 13) Huesca-Pirineos
- 14) Ibiza
- 15) Jerez de la Frontera

- 16) La Coruña
 - 17) La Palma
 - 18) Lanzarote
 - 19) León
 - 20) Madrid-Barajas
 - 21) Málaga
 - 22) Matacán (Salamanca)
 - 23) Menorca
 - 24) Murcia
 - 25) Palma de Mallorca
 - 26) Pamplona
 - 27) Reus
 - 28) Santander
 - 29) Santiago
 - 30) Sevilla
 - 31) Tenerife North
 - 32) Tenerife South
 - 33) Valencia
 - 34) Valladolid
 - 35) Vigo
 - 36) Vitoria
 - 37) Zaragoza
-

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

EUROPOS KOMISIJA

Atnaujinta informacija apie kertančiųjų išorės sienas turėtinas orientacines sumas, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 5 straipsnio 3 dalyje (OL C 247, 2006 10 13, p. 19; OL C 153, 2007 7 6, p. 22; OL C 182, 2007 8 4, p. 18; OL C 57, 2008 3 1, p. 38; OL C 134, 2008 5 31, p. 19; OL C 37, 2009 2 14, p. 8; OL C 35, 2010 2 12, p. 7; OL C 304, 2010 11 10, p. 5; OL C 24, 2011 1 26, p. 6; OL C 157, 2011 5 27, p. 8)

(2011/C 203/08)

Atnaujinta informacija apie kertančiųjų išorės sienas turėtinas orientacines sumas, kaip nurodyta 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 5 straipsnio 3 dalyje, skelbiama remiantis valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį Komisijai perduota informacija.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje ir kas mėnesį atnaujinama Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

NORVEGIJA

OL C 247, 2006 10 13 paskelbtos informacijos pakeitimas

Pagal Norvegijos imigracijos įstatymo 17 straipsnio f punktą pasienyje gali būti atsisakyta įleisti bet kurį užsienio valstybės pilietį, kuris negali įrodyti, kad turi pakankamai lėšų buvimui Karalystėje ir kelionei atgal arba kad gali gauti tokių lėšų.

Sumos, kurias būtina turėti, nustatomos individualiai, o sprendimai priimami kiekvienu konkrečiu atveju. Atsižvelgiama į buvimo trukmę, į tai, ar užsienio valstybės pilietis apsistoja šeimoje ar pas draugus, ar jis turi grįžimo bilietą ir ar pateikiama kokia nors buvimui reikalinga garantija (pavyzdžiui, atvykėliams, kurie neapsistoja pas gimines ar draugus, orientacine suma laikoma 500 NOK vienai dienai).

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

TARYBA

ATVIRAS KVIETIMAS

Europos bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje (COST)

(2011/C 203/09)

COST suartina skirtingų šalių mokslininkus ir ekspertus, dirbančius konkrečiose srityse. COST NEfinansuoja pačių mokslinių tyrimų, jis remia bendradarbiavimo veiklą, pavyzdžiui, susitikimus, konferencijas, trumpalaikius mokslinius mainus ir informavimo veiklą. Šiuo metu yra remiama daugiau kaip 250 mokslinių tinklų (veiklų).

COST ypač kviečia pateikti pasiūlymus dėl veiklų, kurios prisidėtų prie mokslinio, technologinio, ekonominio, kultūrinio ar visuomeninio Europos vystymosi. Ypač laukiami pasiūlymai, kurie atveria kelią kitoms Europos programoms ir (arba) kuriuose naudojamosi jaunų mokslininkų idėjomis.

Stipresnių ryšių tarp Europos mokslininkų plėtojimas yra labai svarbus kuriant Europos mokslinių tyrimų erdvę (EMTE). COST skatina naujus, novatoriškus, tarpdisciplininius ir plataus masto mokslinių tyrimų tinklus Europoje. Siekiant stiprinti mokslinės kompetencijos kūrimo Europoje pagrindą COST veiklą vykdo mokslinių tyrimų grupės.

COST apima devynias plačias sritis (Biomedicina ir molekuliniai biomokslai; Chemija, molekuliniai mokslai, technologijos; Žemės sistemos mokslai ir aplinkosaugos vadyba; Maistas ir žemės ūkis; Miškai, jų produktai ir paslaugos; Individai, visuomenės, kultūros ir sveikata; Informacinės ir ryšių technologijos; Medžiagos, fizika ir nanomokslai; Transportas ir urbanistika). Kiekvienos srities numatoma paskirtis paaiškinta <http://www.cost.eu>

Pareiškėjai kviečiami pasirinkti temą, priklausančią vienai sričiai. Tačiau ypač laukiama tarpdisciplininių pasiūlymų, kurių negalima priskirti vienai sričiai; jie bus vertinami atskirai.

Pasiūlymuose turėtų būti nurodyti ne mažiau kaip penkių COST šalių mokslininkai. Numatoma, kad per metus bus teikiama ne didesnė nei 100 000 EUR dydžio finansinė parama, paprastai teikiama 4 metus, atsižvelgiant į turimą biudžetą.

Pasiūlymai bus vertinami dviem etapais. Preliminariuose pasiūlymuose (ne daugiau kaip 1 500 žodžių/3 puslapiai), pateikiamuose naudojant <http://www.cost.eu/opencall> tinklalapyje esantį šabloną, turėtų būti pateikiama trumpa pasiūlymo apžvalga ir jo numatomas poveikis. Neatitinkantys COST tinkamumo kriterijų pasiūlymai (pavyzdžiui, jeigu prašoma finansuoti mokslinius tyrimus) bus atmesti. Atitinkančius tinkamumo kriterijus pasiūlymus vertins atitinkami srities komitetai, vadovaudamiesi adresu <http://www.cost.eu> paskelbtais kriterijais. Atrinktų preliminarių pasiūlymų pareiškėjų bus paprašyta pateikti galutinį pasiūlymą. Galutiniai pasiūlymai bus peržiūrėti tarpusavyje atsižvelgiant į adresu <http://www.cost.eu/opencall> pateiktus vertinimo kriterijus. Sprendimas paprastai bus priimtas per šešis mėnesius nuo teikimo datos, o veikla turėtų būti pradėta praėjus maždaug trimis mėnesiais po sprendimo priėmimo.

Preliminarių pasiūlymų teikimo data yra 2011 m. rugsėjo 30 d. 17.00 val. Briuselio laiku. Ne daugiau nei 80 galutinių pasiūlymų bus pakviesta pateikti baigiamajai atrankai, kurios metu bus atrinkta ne daugiau nei 30 naujų veiklų, atsižvelgiant į turimą biudžetą. Iki 2011 m. lapkričio 25 d. bus pakviesta galutinius pasiūlymus pateikti iki 2012 m. sausio 27 d., o sprendimų tikimasi sulaukti 2012 m. birželio mėn. Kita numatoma teikimo data – 2012 m. kovo 30 d.

Pareiškėjai gali kreiptis į savo nacionalinį COST koordinatorių dėl informacijos ir gairių (žr. <http://www.cost.eu/cnc>).

Pasiūlymai turi būti pateikti internetu COST biuro tinklalapyje.

COST gauna finansinę paramą savo koordinuojamoms veikloms pagal ES bendrąją mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programą. COST biuras, kurį įsteigė Europos mokslo fondas (EMF), veikiantis kaip COST atstovas, teikia COST, jo srities komitetams ir veikloms administracines, mokslines bei technines sekretoriato paslaugas ir administruoja sekretoriatą.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Čekijos Respublikos Aplinkos ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2011/C 203/10)

Čekijos Respublikos Aplinkos ministerija praneša apie gautą paraišką dėl angliavandenilių žvalgymo ir tyrimo rajono nustatymo pietrytinėje Čekijos Respublikos dalyje (Trutnove), kurios ribos apibrėžtos 1 priede pateiktame žemėlapyje.

Remiantis pavadinime minima direktyva, iš dalies pakeistu įstatymo Nr. 44/1988 dėl mineralinių išteklių apsaugos ir naudojimo (Kasybos įstatymas) 11 straipsniu ir iš dalies pakeistu Čekijos Respublikos Nacionalinės Tarybos geologinių darbų įstatymo Nr. 62/1988 4 straipsnio d punktu, Aplinkos ministerija ragina kasybos veiklos leidimus turinčius fizinius ar juridinius asmenis (perkančiąsias įstaigas) teikti konkurencines paraiškas dėl angliavandenilių žvalgymo ir tyrimo rajono nustatymo pietrytinėje Čekijos Respublikos dalyje (Trutnove).

Čekijos Respublikos Aplinkos ministerija yra sprendimą priimanči institucija. Minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 6 straipsnio 2 dalyje visi nustatyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai išdėstyti Čekijos Respublikos Nacionalinės Tarybos geologinių darbų įstatyme Nr. 62/1988 su pakeitimais.

Paraiškas galima pateikti per 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*; jas reikėtų siųsti adresu:

Martin Holý
Director of the Department for Protection of the Mineral and Soil Environment
Ministry of the Environment of the Czech Republic
Vršovická 65
100 10 Praha 10
ČESKÁ REPUBLIKA

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus svarstomos. Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per 12 mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Daugiau informacijos galima gauti telefonu +420 267122652 (asmuo ryšiams Jaroslav Česnek).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6232 – Allianz/Banco Popular/Popular Gestión)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2011/C 203/11)

1. 2011 m. liepos 1 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės Allianz SE (toliau – „Allianz“, Vokietija) ir „Banco Popular Español SA“ (toliau – „BPE“, Ispanija) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Popular Gestión, SGIC, SA“ (toliau – „PG“, Ispanija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Allianz“: tarptautinio masto draudimo ir finansinių paslaugų teikėja,
- „BPE“: komercinė bankininkystė, faktoringas, turto valdymas, pensijų fondų valdymas, vertybinių popierių ir biržų valdymas, išperkamoji nuoma ir draudimas,
- „PG“: turto valdymo paslaugos.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6232 – Allianz/Banco Popular/Popular Gestión adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6240 – Temasek/E. OPPENHEIMER/Tana JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2011/C 203/12)

1. 2011 m. birželio 29 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Temasek Holdings (Private) Limited“ (toliau – „Temasek“, Singapūras) ir „E. OPPENHEIMER & Son International Ltd“ (toliau – E. OPPENHEIMER, Didžiosios Britanijos Mergelių Salos) pirkdamos įsteigtos naujos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą bendros įmonės, kurią sudaro „Tana Africa Capital Limited“ ir „Tana Africa Investment Managers Limited“ (kartu toliau – „Tana“) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Temasek“: investicinė kontroliuojančioji bendrovė, kurios veikla apima šias sritis: finansinės paslaugos, telekomunikacijos, žiniasklaida ir technologijos, transportas ir pramonė, gyvosios gamtos mokslai, vartojimo paslaugos ir nekilnojamasis turtas, energetika ir energijos išteklių,
- E. OPPENHEIMER: šeiminė investicijų priemonė, kurios didžiausią turto dalį sudaro pagrindinė įmonės „De Beers“ akcinio kapitalo dalis ir kitos investicijos,
- „Tana“: nauja bendra įmonė, kuri investuos į sparčiai besivystančio Afrikos vartojimo prekių sektoriaus privačias ir valstybines įmones. Šiuo metu „Tana“ veiklos nevykdo.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6240 – Temasek/E. OPPENHEIMER/Tana JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6316 – Aurubis/Luvata Rolled Products)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 203/13)

1. 2011 m. liepos 1 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Aurubis AG“ (toliau – „Aurubis“, Vokietija) pirkdama akcijas ir turtą įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, tam tikrų juridinių asmenų ir turto, dabar priklausančių „Luvata Oy“ (toliau – „Luvata“, Suomija) patronuojamosioms įmonėms, kurios sudaro „Luvata“ priklausančią „Rolled Products Division“ (toliau – LRP), kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Aurubis“: viena pagrindinių Europos vario gamintojų. Jos pagrindinė veikla – prekių vario katodų gamyba iš vario koncentratų, vario laužas ir perdirbtos žaliavos. Jie perdirbami į vario vielą, formas ir valcavimo produktus,
- „Luvata“: tiekia įvairių rūšių metalą, siūlo gamybos ir statybos sprendimus, paslaugas, komponentus ir medžiagas. Siūlomo sandorio objektas – LRP – yra vienas iš keturių „Luvata“ padalinių,
- LRP: plonojo vario ir vario lydinių valcuotų gaminių, skirtų naudoti pramonėje, gamintojas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6316 – Aurubis/Luvata Rolled Products adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

KLAIĐŲ IŠTAISYMAS

Leidimo teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja – klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 187, 2011 m. birželio 28 d.)

(2011/C 203/14)

6 puslapis:

yra: „Bendra suteiktos pagalbos suma 10 625 700 mln. EUR“,

turi būti: „Bendra suteiktos pagalbos suma 10 625 700 EUR“.

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Taryba

2011/C 203/09	Atviras kvietimas – Europos bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje (COST)	17
---------------	---	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2011/C 203/10	Čekijos Respublikos Aplinkos ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	19
2011/C 203/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6232 – Allianz/Banco Popular/Popular Gestión) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	20
2011/C 203/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6240 – Temasek/E. OPPENHEIMER/Tana JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	21
2011/C 203/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6316 – Aurubis/Luvata Rolled Products) ⁽¹⁾	22

Klaidų ištaisymas

2011/C 203/14	Leidimo teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja – klaidų ištaisymas (OL C 187, 2011 6 28)	23
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT